



Dokument ta' sessjoni

A8-0303/2017

16.10.2017

RAKKOMANDAZZJONI

dwar l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni, tal-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha l-wahda, u r-Renju tal-Marokk, min-naha l-oħra

(15653/2016 – C8-0094/2017 – 2006/0048(NLE))

Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

Rapporteur: Dominique Riquet

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura leġiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- ***III Proċedura leġiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-baži legali proposta mill-abbozz ta' att.)

WERREJ

Paġna

ABBOZZ TA' RIŽOLUZZJONI LEĞIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW	5
NOTA SPJEGATTIVA.....	6
PROCEDURA TAL-KUMITAT RESPONSABBLI.....	9
VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET FIL-KUMITAT RESPONSABBLI	10

ABBOZZ TA' RIŽOLUZZJONI LEĞIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

**dwar l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-wahda, u r-Renju tal-Marokk, min-naħha l-ohra
(15653/2016 – C8-0094/2017 – 2006/0048(NLE))**

(Approvazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Kunsill (15653/2016),
 - wara li kkunsidra l-Ftehim Ewro-Mediterranja dwar ċerti aspetti tas-servizzi tal-ajru bejn, fuq naħha, il-Komunita Ewropea u l-Istati Membri tagħha, u fuq l-oħra, ir-Renju tal-Marokk¹
 - wara li kkunsidra t-talba għal approvazzjoni preżentata mill-Kunsill skont l-Artikolu 100(2) u l-Artikolu 218(6), it-tieni subparagraphu, punt (a) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (C8-0094/2017),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 99(1) u (4) u l-Artikolu 108(7) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħi,
 - wara li kkunsidra r-rakkmandazzjoni tal-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu (A8-0303/2017),
1. Jagħti l-approvazzjoni tiegħu għall-konklużjoni tal-ftehim;
 2. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, kif ukoll lill-gvernijiet u lill-parlamenti tal-Istati Membri u tar-Renju tal-Marokk.

1 ġu L 386, 29.12.2006, p. 57.

NOTA SPJEGATTIVA

Il-kuntest generali tal-Ftehim

F'Marzu 2005, il-Kummissjoni Ewropea pprezentat komunikazzjoni dwar ir-relazzjonijiet fil-qasam tal-avjazzjoni², u ġew adottati konklużjonijiet fil-laqgħa tal-Kunsill tal-Ministri tat-Trasport tas-27 ta' Ĝunju 2005. Dawn it-testi jistabbilixxu programm ta' azzjoni biex jiġu žviluppati r-relazzjonijiet tal-avjazzjoni tal-Komunità, u jiddefinixxu t-tliet pilastri li fuqhom hi bbażata l-politika Europea:

- 1) l-iżgurar taċ-ċertezza tad-dritt fil-ftehimiet bilaterali eżistenti, b'mod partikolari permezz tal-inklużjoni ta' klawṣoli ta' dežinjazzjoni³.
- 2) L-iżvilupp b'mod usa' taż-Żona ta' Avjazzjoni Komuni Ewropea li jfisser l-integrazzjoni mill-pajjiżi girien tar-regoli tal-UE fis-sistemi ġuridiċi tagħhom, u l-ewwel regoli jkunu dawk relatati mas-sikurezza. Il-Ftehim mal-Marokk huwa l-ewwel wieħed li ġie ffirmat ma' pajjiż li jinsab barra mill-kontinent Ewropew.
- 3) L-istabbiliment ta' ghadd ta' ftehimiet komprensivi dwar l-avjazzjoni, b'żewġ miri inseparabbi: Minn naħa, il-ftuħ ta' swieq ġoddha u opportunitajiet ta' negozju u, min-naħa l-oħra, proċess ta' konvergenza regolatorja li tiżgura qafas sodisfaċenti, b'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni suffiċientement ġusti u xierqa.

Dan il-ftehim tal-avjazzjoni mressaq għal approvazzjoni tagħkom jidħol fl-ambitu tas-sħubija privileġġjata riżultanti mill-proċess ta' Barċellona bejn l-UE u l-pajjiżi mal-fruntiera tal-Mediterran.

Il-kontenut tal-ftehim

L-ghan tal-ftehim⁴ huwa l-ftuħ tas-swieg, minn naħa, u min-naħa l-oħra jinkludi wkoll allinjament generali tal-ligijiet bejn iż-żewġ partijiet, b'mod partikulari dwar l-elementi ewlenin tar-regolamentazzjoni Ewropea fil-qasam tal-avjazzjoni, fosthom dawk relatati mas-sigurtà, mar-regolamentazzjoni ekonomika u b'mod partikolari l-kompetizzjoni, mal-kontroll tat-traffiku tal-ażru u mal-harsien tal-konsumatur. Jinkludi wkoll dispożizzjonijiet dwar l-investiment bilaterali fuq iż-żewġ naħħat tal-Mediterran.

Dan jipprevedi żewġ fażijiet:

Faži 1 (għadejja bħalissa): Il-konvergenza regolatorja tibda fil-faži 1. Il-projbizzjoni fuq l-ghajjnuna mill-Istat u r-regoli ewlenin tal-kompetizzjoni huma wkoll applikabbli mill-bidu tal-faži 1. Fir-rigward tal-aċċess għas-suq, il-faži 1 għandha tħalli l-elementi li ġejjin:

Għat-trasportaturi Marokkini:

- it-tielet u r-raba' libertjet fuq bażi illimita (drittijiet ta' żbark u imbarkazzjoni ta' passiġġieri, merkanċi u posta) bejn il-Marokk u l-Unjoni Ewropea;
- id-dritt li jaħdmu minn kwalunkwe punt fil-Marokk lejn kwalunkwe punt fl-Ewropa;

² Developing the agenda for the Community's external aviation policy (L-iżvilupp tal-agenda dwar il-politika esterna tal-avjazzjoni tal-Komunità) COM(2005)0079.

³ Il-klawṣoli ta' dežinjazzjoni Komunitarja tippermetti lil kwalunkwe trasportatur Komunitarju stabbilit regolarment fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat ikun innominat biex jopera skont dan il-ftehim.

⁴ Ftehim ippubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, OJ L 386, 29.12.2006, p.57..

Għat-trasportaturi Ewropej:

- it-tielet u r-raba' libertjet fuq bażi illimita (drittijiet ta' żbark u imbarkazzjoni ta' passiġġieri, merkanzija u posta) bejn l-Unjoni Ewropea u l-Marokk;
- id-dritt li jaħdmu minn kwalunkwe punt fl-Ewropa lejn kwalunkwe punt fil-Marokk;

Il-proċeduri amministrattivi nżammu għall-minimu.

Faži 2 (li għadha mhux implimentata): L-applikazzjoni sodisfaċenti mill-Marokk tal-leġiżlazzjoni Ewropea rilevanti, li ser tkun evalwata mill-Kummissjoni, hija kundizzjoni meħtieġa sabiex jingħata bidu għall-faži 2. Din il-leġiżlazzjoni Ewropea rilevanti tkopri l-elementi essenzjali ta' madwar tmienja u għoxrin Regolament u Direttiva (fil-qasam tal-ligi soċjali, tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru, tar-rfjut ta' imbarkazzjoni, tar-restrizzjonijiet ambjentali jew dawk relatati mal-istorju, ecc.).

Fir-rigward tal-aċċess għas-suq, il-faži 2 tinkludi l-elementi li ġejjin:

Għat-trasportaturi Marokkini:

- drittijiet ta' traffiku konsekuttivi tal-ħames libertà fl-Ewropa (drittijiet ta' żbark u imbarkazzjoni ta' passiġġieri, merkanzija u posta intiżi għal Stati Membri oħra jew li ġejjin minnhom).

Għat-trasportaturi Ewropej:

- drittijiet ta' traffiku ta' passiġġieri tal-ħames libertà lil hinn mill-Marokk lejn il-pajjiżi koperti mill-politika tal-vičinat;
- drittijiet ta' traffiku ta' merkanzija tal-ħames libertà lil hinn mill-Marokk mingħajr restrizzjoni;

Il-Kumitat Kongunt: mill-faži 1 se tkun stabbilita entità kongunta UE-Marokk, sabiex tiġi diskussa l-applikazzjoni tal-ftehim kif ukoll sabiex jiġi deciż jew għandhomx jiġu integrati li ġejji godda fih. Il-Kumitat Kongunt se jkollu l-ġhan li jiżviluppa l-ftehim, jindirizza kwistjonijiet soċjali u kwistjonijiet ekonomiċi marbuta mas-sjieda u l-kontroll ta' kumpaniji.

Il-kisbiet

Il-FTehim jiġi applikat b'mod proviżorju mill-iffirmar tiegħu fit-12 ta' Dicembru 2006 (Deċiżjoni tal-Kunsill 2006/959/KE, ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċċali tal-Unjoni Ewropea fid-29 ta' Dicembru 2006⁵). Huwa fetaħ opportunitajiet godda ta' żvilupp għall-kumpaniji Marokkini u Ewropej peress li neħha r-restrizzjonijiet fil-qasam tal-kapaċità, iċ-ċittadinanza, il-frekwenza jew it-toroq.

Mill-2006, il-ftuħ tas-swieq irriżulta f'benefiċċi sinifikanti: it-traffiku tal-passiġġieri bejn l-UE u l-Marokk żdied b'iktar mid-doppju u laħaq 12-il miljun passiġġier fis-sena u rriżulta f'tkabbir fit-traffiku ta' 109 % mill-2005; is-servizzi offruti u l-ghadd ta' destinazzjonijiet provdu wkoll kienu konsiderevolment ogħla. Dan, flimkien ma' tnaqqis ta' madwar 60 % tal-prezz medju ta' biljett, wassal għal benefiċċi sinifikanti għall-konsumatur.

Il-proċedura

In-negożjati fuq il-FTehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni mal-Marokk bdew

⁵ GU L 386, 29.12.2006, p.57

fMejju 2005, fuq il-baži ta' mandat mogħti mill-Kunsill f'Diċembru 2004, u l-ftehim ġie ffirmat fit-12 ta' Diċembru 2006 bil-kundizzjoni li jiġi konkluż aktar tard⁶.

Il-Parlament Ewropew ta' l-approvazzjoni tiegħu għall-konklużjoni tal-Ftehim fit-12 ta' Diċembru 2007⁷.

Il-proċess ta' ratifika tlesta mill-Istati Membri kollha, bl-eċċeżzjoni tal-Bulgarija, ir-Rumanija u l-Kroazja⁸, fl-2014.

Fid-19 ta' Frar 2014⁹, il-Kummissjoni ppreżentat proposta emendata għal deċiżjoni tal-Kunsill relatata mal-konklużjoni tal-Ftehim, sabiex jittieħed kont tad-dħul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona u tal-adeżjoni tal-Bulgarija, il-Kroazja u r-Rumanija mal-Unjoni.

Wara reviżjoni mill-ġuristi-lingwisti tal-Kunsill, l-abbozz ta' Deċiżjoni ppreżentat illum għall-approvazzjoni lill-Parlament jinkorpora wkoll il-bidleti ġuridiċi meħtieġa mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, fis-sentenza tagħha tat-28 ta' April 2015¹⁰.

Sabiex jiġi konkluż il-Ftehim "il-Komunità Ewropea-ir-Renju tal-Marokk", il-Kunsill għandu bżonn l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew, kif mitlub mill-Artikolu 218 tat-TFUE.

Skont l-Artikoli 99 u 108(7) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew, il-kumitat responsabbli għandu jippreżenta rakkmandazzjoni li tapprova jew tiċħad l-att propost. Il-Parlament għandu jieħu deċiżjoni permezz ta' votazzjoni waħda u ma tista' titressaq l-ebda emenda għall-ftehim innifsu. L-emendi fil-kumitat għandhom ikunu ammissibbli biss jekk ikollhom l-għan li jaqilbu s-sens tar-rakkmandazzjoni kif proposta mir-rapporteur.

⁶ Deċiżjoni Nru 2006/959/KE, GU L 386, 29.12.2006, p. 57.

⁷ T6-0600/2007 u r-rapport tal-Kumitat TRAN A6-0416/2007.

⁸ Dawn il-pajjiżi saru partijiet għall-Ftehim permezz tal-adeżjoni tagħhom mal-UE.

⁹ COM(2014) 104 final tal-19.2.2014

¹⁰ Kawża C-28/12, Il-Kummissjoni Ewropea vs Il-Kunsill, Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tat-28 ta' April 2015, GU 213/3 tad-29.6.2015

PROČEDURA TAL-KUMITAT RESPONSABBLI

Titolu	Il-Ftehim Ewro-Mediterranju dwar l-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Marokk,
Referenzi	15653/2016 – C8-0094/2017 – COM(2006)0145 – C6-0333/2007 – 2006/0048(NLE)
Data ta' konsultazzjoni/talba għal-approvazzjoni	5.10.2007
Kumitat responsabblī Data tat-ħabbir fis-seduta plenarja	TRAN 1.3.2017
Rapporteurs Data tal-ħatra	Dominique Riquet 11.4.2017
Data tal-adozzjoni	12.10.2017
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: -: 0: 44 0 0
Membri preženti ghall-votazzjoni finali	Daniela Aiuto, Lucy Anderson, Marie-Christine Arnautu, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Deirdre Clune, Luis de Grandes Pascual, Andor Deli, Isabella De Monte, Ismail Ertug, Jacqueline Foster, Dieter-Lebrecht Koch, Merja Kyllönen, Bogusław Liberadzki, Peter Lundgren, Cláudia Monteiro de Aguiar, Renaud Muselier, Jens Nilsson, Markus Pieper, Tomasz Piotr Poręba, Gabriele Preuß, Christine Revault d'Allonne Bonnefoy, Dominique Riquet, Massimiliano Salini, David-Maria Sassoli, Claudia Tapardel, Pavel Telička, István Ujhelyi, Wim van de Camp, Janusz Zemke, Roberts Zīle, Kosma Złotowski, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
Sostituti preženti ghall-votazzjoni finali	Jakop Dalunde, Bas Eickhout, André Elissen, Michael Gahler, Kateřina Konečná, Jozo Radoš, Olga Sehnalová, Evžen Tošenovský, Matthijs van Miltenburg, Henna Virkkunen
Sostituti (skont l-Artikolu 200(2)) preženti ghall-votazzjoni finali	Jaromír Kohlíček
Data tat-tressiq	16.10.2017

VOTAZZJONI FINALI B'SEJHA TAL-ISMIJIET FIL-KUMITAT RESPONSABBLI

44	+
ALDE	Jozo Radoš, Dominique Riquet, Pavel Telička, Matthijs van Miltenburg
ECR	Jacqueline Foster, Tomasz Piotr Poręba, Evžen Tošenovský, Roberts Zīle, Kosma Złotowski
EFDD	Daniela Aiuto, Peter Lundgren
ENF	Marie-Christine Arnautu, André Elissen
GUE/NGL	Jaromír Kohlíček, Kateřina Konečná, Merja Kyllönen
PPE	Georges Bach, Deirdre Clune, Andor Deli, Michael Gahler, Dieter-Lebrecht Koch, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Cláudia Monteiro de Aguiar, Renaud Muselier, Markus Pieper, Massimiliano Salini, Henna Virkkunen, Luis de Grandes Pascual, Wim van de Camp
S&D	Lucy Anderson, Inés Ayala Sender, Isabella De Monte, Ismail Ertug, Bogusław Liberadzki, Jens Nilsson, Gabriele Preuß, Christine Revault d'Allonnes Bonnefoy, David-Maria Sassoli, Olga Sehnalová, Claudia Tapardel, István Ujhelyi, Janusz Zemke
Verts/ALE	Jakop Dalunde, Bas Eickhout

0	-
/	/

0	0
/	/

Tifsira tas-simboli użati:

- + : favur
- : kontra
- 0 : astensjoni